

**Л. А. Тригубова**

## ПОТЕНЦИАЛ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКЕ

Объективное оценивание уровня владения иностранным языком остается одной из важнейших педагогических проблем. Потребность в этом испытывают на разных жизненных этапах школьники, студенты, специалисты, все те, кто изучает иностранный язык и хотел бы понимать, какой уровень достигнут и к чему следует продолжать стремиться. Кроме того, многие организации, работодатели одним из необходимых требований выставляют определенный уровень владения иностранным языком, а значит, могут потребовать документ, подтверждающий информацию об уровне владения иностранным языком тем или иным кандидатом. Таким образом, независимая оценка иноязычной коммуникативной компетенции представляется актуальной и востребованной.

Отправной точкой для специалистов, занимающихся этим вопросом, является документ Совета Европы под названием «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (Common European Framework of Reference for Languages), который лег в основу стандартизации оценок уровня владения иностранным языком. Раз-

работаны и описаны шесть крупных уровней, которые представляют собой более низкие и более высокие подуровни в классической подуровневой системе, включающей базовый, средний и продвинутый уровни. В рассматриваемой системе A1 и A2 – элементарное владение, где A1 (Beginner) – уровень выживания, A2 (Elementary) – предпороговый уровень; B1 и B2 – самостоятельное владение, где B1 (Intermediate) – пороговый и B2 (Upper-intermediate) – пороговый продвинутый уровень; C1 и C2 – свободное владение, где C1 (Advanced) – уровень профессионального владения, C2 (Proficient) – уровень владения в совершенстве. В предлагаемой системе уровней разработаны также критерии и дескрипторы для оценивания уровня владения иностранным языком. Заметим, что общеевропейская шкала уровней положена в основу оценки уровня владения русским языком как иностранным, а также владения китайским языком (с 2006 года).

Введение общеевропейской системы уровней не ограничивает возможности различных национальных систем и даже педагогических коллективов по разработке и описанию своей системы уровней. Кроме того, система уровней может меняться с учетом накапливаемого опыта. Эту задачу поставил перед собой временный научный коллектив университета (ВНК) «Экзамен», члены которого изучили опыт организации и проведения целого ряда международных экзаменов по иностранным языкам (английский, испанский, китайский, немецкий, русский и белорусский как иностранные, французский языки), а также опыт организации экзаменов различного формата в нашей стране и университете. Как показывает сравнительный анализ, при всем многообразии международных экзаменов все же сохраняется необходимость уточнения требований к организации и проведению экзамена в МГЛУ, который рассматривается как перспективная услуга для людей различного возраста и профессионального статуса. При признании целесообразности использования опыта применения общеевропейской уровневой системы присутствует специфика, которую нельзя игнорировать.

Коллективом разработан проект методических рекомендаций, которые лягут в основу подбора пилотных экзаменационных материалов, а также их апробации с целью уточнения и верификации подходов. В частности, определено, что все кандидаты должны получать абсолютно одинаковые инструкции, одинаковое время на подготовку ответа, задания одинакового объема и одинаковой сложности. Задания должны быть корректными, равноценными либо сопоставимыми. Корректными должны быть и инструкции к ним. Важнейшая составляющая – тщательно разработанные критерии, которые должны сопровождаться дескрипторами каждого из четырех оцениваемых аспектов: говорение, аудирование, чтение и письмо. В зависимости от сложности экзаменационных материалов и заявляемого кандидатом уровня владения иностранным языком задания для его определения или подтверждения могут быть самыми разнообразными: краткое изложение текста, анализ ситуации, точное и полное понимание текста, умение его воспроизвести, оценить, прокомментировать информацию, анализировать, принимать обоснованное решение, донести свою точку зрения до собеседника.

Особая роль отводится роли экзаменатора, которая должна быть четко регламентирована. Сформированная компетентность экзаменатора, готовность экзаменатора для осуществления процедуры экзамена и выставления баллов за ответы, владение сценарием проведения экзамена – важнейшие условия объективности экзамена. Для гарантии такой объективности и непредвзятости разрабатываются четкие инструкции и даже вопросы, которые экзаменатор имеет право задавать, четкие временные рамки для ответа. Предполагается, что экзаменаторы пройдут обучение по использованию предложенных инструкций.

В настоящее время коллективу ВНК «Экзамен» предстоит определиться с ролью и местом лексико-грамматического теста, который может рассматриваться как один из этапов экзамена или как входное тестирование, призванное показать кандидату, какой уровень владения иностранным языком хотелось бы подтвердить, а экзаменатору – какого уровня сложности подбирать экзаменационные материалы. Еще одна дискуссионная тема – в какой степени целесообразно по каждому аспекту экзамена использовать универсальные задания независимо от иностранного языка и задания с учетом особенностей каждого иностранного языка и сложившихся традиций в организации международных экзаменов по тому или иному иностранному языку.